

La médina, le souk et le village

Corrigé des exercices d'arabe en 4e

Corrigé médina souk 4e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : les mots de la médina

1-c (سُور = rempart) ; 2-d (زُقَاق = ruelle) ; 3-e (بَاب = porte) ; 4-f (حَيّ = quartier) ; 5-a (سَاحَة = place) ; 6-b (قَرْيَة = village).

Corrigé de l'exercice 2 : quel artisan travaille ici ?

1. الحَدَّادُ (enclume et marteau) — 2. الخَيَّاطُ (vêtement et ciseaux) — 3. الخزَّافُ (jarre en argile) — 4. العَطَّارُ (sacs d'épices) — 5. النَّجَّارُ (scie et planche) — 6. النَّحَّاسُ (plateau en cuivre).

Avec l'article, le tanwin disparaît. Devant ن et ط, lettres solaires, le lam ne se prononce pas : *an-najjār*, *al-'attār* (le 'ayn est lunaire).

Corrigé de l'exercice 3 : chaque artisan et sa matière

١. النَّجَّارُ يَعْمَلُ بِالْخَشَبِ. ٢. الحَدَّادُ يَعْمَلُ بِالْحَدِيدِ.
٣. الخزَّافُ يَعْمَلُ بِالطِّينِ. ٤. النَّحَّاسُ يَعْمَلُ بِالنُّحَاسِ. ٥. الدَّبَّاعُ يَعْمَلُ بِالْجِلْدِ.

Après ن ح س, le nom prend la kasra. Remarque que نُحَّاسٌ et نَحَّاسٌ ont la même racine س ح ن.

Corrigé de l'exercice 4 : du singulier au pluriel

1. أَبْوَابٌ
2. أَزَقَّةٌ
3. أَحْيَاءٌ
4. أُسْوَاقٌ
5. قُرَى
6. دَكَائِنٌ

Ce sont des pluriels brisés : il faut les apprendre avec le singulier. دَكَائِنُ ne prend pas de tanwin.

Corrigé de l'exercice 5 : accorder l'adjectif

١. الْأَزَقَّةُ ضَيِّقَةٌ. ٢. السُّورُ طَوِيلٌ. ٣. الْعِمَارَاتُ عَالِيَةٌ.

٤. الْقَرْيَةُ هَادِئَةٌ. ٥. الْأَبْوَابُ قَدِيمَةٌ.

Les pluriels de choses (1, 3, 5) prennent un adjectif au féminin singulier. سُورٌ est masculin singulier ; قَرْيَةٌ est féminin singulier.

Corrigé de l'exercice 6 : médina, ville nouvelle ou village ?

1. la ville nouvelle (rues larges, immeubles hauts) — 2. le village (l'agriculteur dans son champ) — 3. la médina (la porte et les ruelles) — 4. la médina (le souk et ses artisans) — 5. le village (vie calme, champs verts).

Corrigé de l'exercice 7 : vrai ou faux ?

1. Vrai.
2. Faux : la Casbah est la vieille ville d'Alger ; à Tunis, on parle simplement de la médina.
3. Faux : les ruelles sont trop étroites, on s'y déplace à pied.
4. Vrai : par exemple le souk des marchands d'épices.
5. Vrai.
6. Vrai : c'est la « porte de la mer ».

Corrigé de l'exercice 8 : comprendre un texte

1. Lina habite dans la ville nouvelle de Tunis ; sa rue est large et son immeuble est haut.
2. Elle y va le dimanche, avec sa mère.
3. Elle entre par Bab el-Bahr, la porte de la mer (بَابُ الْبَحْرِ).
4. Elle préfère le souk des marchands d'épices et de parfums, parce que son odeur est agréable (رَائِحَتُهُ طَيِّبَةٌ).
5. Sa grand-mère vit dans un petit village près de la mer ; la vie y est calme.

Corrigé de l'exercice 9 : traduire en français

1. Un long rempart entoure la vieille ville.
2. Dans chaque quartier, il y a un four et une fontaine.
3. Le marchand d'épices vend des épices dans une petite boutique.
4. L'agriculteur habite dans un village, dans la montagne.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en arabe

١. أَزَقَّةُ الْمَدِينَةِ الْعَتِيقَةِ ضَيِّقَةٌ.

٢. النَّجَّارُ يَعْمَلُ بِالْخَشَبِ.

٣. الْقَصَبَةُ فِي الْجَزَائِرِ.

٤. الْقَرْيَةُ هَادئةٌ.

Au n° 1, أَزَقَّةُ est annexé à الْمَدِينَةِ : il perd le tanwin. On accepte aussi الْمَدِينَةِ الْقَدِيمَةِ.

Corrigé de l'exercice 11 : fabriquer des noms de métiers

1. خَبَّازٌ : boulanger
2. طَبَّاحٌ : cuisinier
3. صَبَّاحٌ : teinturier
4. رَسَّامٌ : dessinateur, peintre
5. حَدَّادٌ : forgeron

Vérifie la chadda sur la 2^e lettre de la racine et l'alif long qui la suit.

Corrigé de l'exercice 12 : décrire une médina

Exemple de réponse :

زُرْتُ الْمَدِينَةَ الْعَتِيقَةَ فِي فَاسٍ. يُحِيطُ بِهَا سُورٌ طَوِيلٌ لَهُ أَبْوَابٌ جَمِيلَةٌ. أَزَقَّتْهَا ضَيِّقَةٌ وَلَا تَدْخُلُهَا السَّيَّارَاتُ. فِي السُّوقِ رَأَيْتُ نَجَّارًا يَعْمَلُ بِالْخَشَبِ وَعَطَّارًا يَبِيعُ التَّوَابِلَ.

Critères de réussite : au moins quatre phrases ; le vocabulaire du cours (سُورٌ، بَابٌ، زُقَاقٌ) ; au moins un pluriel de chose avec un adjectif au féminin singulier (أَبْوَابٌ جَمِيلَةٌ) ; (سُوقٌ)

(أَزَقَّتْهَا ضَيْقَةً) ; un ou deux métiers en فَعَّالٌ ; une vocalisation soignée.

Comment utiliser ce corrigé

Commence par repérer le type d'erreur : vocabulaire, pluriel, accord ou culture. Pour le vocabulaire et les pluriels, fabrique-toi des cartes avec le singulier d'un côté et le pluriel de l'autre. Pour l'accord, souviens-toi d'une phrase modèle comme الْأَزَقَّةُ ضَيْقَةٌ. Pour la culture, relis le paragraphe sur Fès, Tunis et Alger et place ces trois villes sur une carte. Enfin, lis à voix haute ta production écrite corrigée en l'écoutant avec le bouton.